

Electrolux AEG ZANUSSI

Super Care for Washing Machines and Dishwashers M3GCP300

BG – Премахване на варовик от перални машини и съдомиялни машини
CZ – Odstraňovač vodního kamene z praček a myček nádobí

DE – Entkalker für Waschmaschinen und Geschirrspüler
DK/NO – Afkalkningsmiddel til vaskemaskiner og opvaskemaskiner
EN – Descaler for Washing Machines and Dishwashers
ES – Descalcificador para lavadoras y lavavajillas
EE – Pesumasinat ja nõudepesumasinat katlakivieemaldi

FI – Pesu- ja astianpesukoneiden kalkinpoistoaine
FR – Détartrant pour lave-linge et lave-vaisselle
GR – Αφαλατωτικό για πλυντήρια ρούχων και πιάτων
HR – Sredstvo za odmašćivanje perilice posuđa
HU– Vízkőoldó mosógépekhez és mosogatógépekhez

IT – Decalcificante per lavatrici e lavastoviglie
LT – Priemonė kalkėms iš skalbyklių ir indaplovių šalinti

LV – Līdzeklis nogulšņu likvidēšanai veļas mazgājamās mašīnās un trauku mazgājamās mašīnās
NL – Ontkalker voor wasmachines en vaatwassers
PL – Odkamieniacz do pralek i zmywarek
PT – Descalcificador para máquinas de lavar roupa e loiça

RO – Tratament anticălcăr pentru mașina de spălat rufe și mașina de spălat vase
RS – Средство за уклањање каменца за машине за прање веша и машине за прање судова
RU – Средство для удаления накипи в стиральных и посудомоечных машинах

SE – Avkalkningsmedel för tvätt- och diskmaskiner
SI – Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna za pralne in pomivalne stroje
SK – Odstraňovač vodného kameňa pre pračky a umývačky
TR – Çamaşır Makineleri ve Bulaşık Makineleri için Kireç Çözücü
UA – Засіб для видалення накипу з пральних та посудомийних машин

BG – Премахване на варовик от перални машини и съдомиялни машини
Инструкции: Поставете цялото съдържание на едно саше в празната перална машина и изпълнете програма с температура 60 ° C без предварително измиване

Съдомиялна: стартирайте програма за интензивен цикъл без да зареждате със съдове. След 30 минути отворете внимателно вратата, тъй като някои модели могат да бъдат много топли. След това изсипете съдържанието в контейнера за течности, затворете вратата и оставете програмата да приключи. Ако имате специална **програма за поддръжка** на Вашата съдомиялна, тогава изсипете цялото съдържание на сашето в контейнера за течности и стартирайте програмата за поддръжка. Уредът трябва да бъде празен. Не добавяйте допълнителни препарати по време на обработката. Извършвайте третирането на всеки шест месеца.

CZ – Odstraňovač vodního kamene z praček a myček nádobí
Покупны: Celý obsah jednoho sáčku vysypte do prázdné pračky a spusťte program na 60 ° C bez předpírky či předmytí.

Мъчка nádobí: v prázdné myčce spusťte intenzivní program. Po 30 minutách opatrně otevřete dvířka - prostředí uvnitř myčky může být velmi horké. Poté vysypte obsah přípravku na dno vany, zavřete dvířka a nechte program dokončit. Pokud máte speciální **program údržby** na vaší myčce nádobí: vysypte celý obsah jednoho sáčku na dno vany a spusťte program **údržby**. Spotřebič musí být prázdný. Během ošetření nepřidávejte dodatečný čisticí prostředek. Provádejte toto ošetření každých šest měsíců.

DE – Entkalker für Waschmaschinen und Geschirrspüler
Anleitung: Schütten Sie den Inhalt eines Beutels in die leere Waschmaschine und starten Sie ein 60 ° C Programm ohne Vorwäsche.
Option 1 - Geschirrspüler: Starten Sie das intensiv 70° Grad Spülprogramm ohne Beladung. Öffnen Sie die Tür nach 30 Minuten vorsichtig; bei einigen Modellen kann die Tür sehr heiß sein. Verteilen Sie den Inhalt auf dem Bottichboden, schließen Sie die Tür und lassen Sie das Programm zu Ende laufen.
Option 2 - Sollte ihre Spülmaschine mit einem **bestimmten Wartungsprogramm** ausgestattet sein: Verteilen Sie den gesamten Inhalt eines Päckchens auf dem Bottichboden und starten Sie das **Wartungsprogramm**. Das Gerät muss leer sein. Geben Sie kein weiteres Reinigungsmittel während der Programmphase hinzu. Die Pflegebehandlung alle sechs Monate zu wiederholen.

DK – Afkalkningsmiddel til vaskemaskiner og opvaskemaskiner
Instruktioner: Anbring hele indholdet af en pose i den tomme vaskemaskine og kør et 60 ° C program uden forvask.
Opvaskemaskine: Opvaskemaskinen skal være tom, start en vask på 60 grader. Efter 30 minutter åbnes lågen forsigtigt, (pas på varmen fra maskinen), og indholdet fra en pose hældes ud i bunden af opvaskemaskinen. Luk lågen og kør programmet færdigt. Hvis din maskine er udstyret med et rensesprogram, skal hele posens indhold hældes i, og rensesprogrammet skal køres. Maskinen skal være tom. Tilføj ikke yderligere vaskemiddel i løbet af behandlingen. Foretag en behandling hver sjette måned.

EN – Descaler for Washing Machines and Dishwashers
Instructions: Place the entire contents of one sachet into the empty washing machine and run a 60°C programme without pre-wash.
Dishwasher: start an intensive cycle without loading. After 30 minutes open the door carefully; because in some models it can be very warm. Then empty the content on the bottom of the tub, close the door and let the cycle finish. If you have dedicated **maintenance cycle** on your dishwasher: pour the entire contents of one sachet on the bottom of the tub and start the **maintenance** cycle. The appliance must be empty. Do not add additional detergent during treatment. Perform a treatment every six months.

ES – Descalcificador para lavadoras y lavavajillas
Instrucciones: Vertertodo el contenido de un sobre en la lavadora vacía y ejecutar un programa de 60 ° C sin prelavado.
Lavavajillas: inicie un ciclo intensivo sin carga. Al cabo de 30 minutos, abra la puerta con cuidado, ya que el interior del lavavajillas puede estar muy caliente en algunos modelos. Vierta el contenido en la parte inferior de la cuba, cierre la puerta y deje que el ciclo termine. Si el lavavajillas tiene un ciclo específico **de mantenimiento:** vierta todo el contenido de un sobre en la parte inferior de la cuba e inicie el **ciclo de** mantenimiento. El electrodoméstico debe estar vacío. No añada detergente durante la operación. Realice un tratamiento cada tres meses.

EE – Pesumasinat ja nõudepesumasinat katlakivieemaldi
Juhised: asetage kogu kotike sisu ühele tühjale pesumasinale ja käivitage 60 ° C ilma eelpesu programmita.
Nõudepesumasin: käivitage intensiivne programm ilma nõusid sisse panemata. 30 minuti pärast avage uks ettevaatlikult, sest mõne masina sees võib temperatuur olla väga kõrge. Seejärel tühjendage pakikese sisu masina põhjale, sulgege uks ja laske masinal pesuprogramm lõpetada. Kui teie nõudepesumasin al on spetsiaalne **hooldusprogramm:** valage kogu ühe kotikese sisu masina põhjale ja käivitage **hooldustsükkel**. Masin peab olema tühi. Arge lisage täiendavalt pesuvahendit. Teostage hooldust iga kuue kuu järel.

FI – Pesu- ja astianpesukoneiden kalkinpoistoaine
Ohjeet: Aseta yhden pussin koko sisältö tyhjään pesukoneeseen ja käynnistä 60 ° C ohjelma ilman esipesua.
Astianpesukone: aloita tehokas pesuohjelma ilman astioita. Avaa luukku 30 minuutin kuluttua varoen, sillä joissakin malleissa ovi saattaa olla hyvin kuuma. Tyhjennä sitten mahdollinen irtoaines laitteen pohjalta, sulje luukku ja odota pesuohjelman päättymistä. Mikäli astianpesukoneessasi on erillinen huolto-ohjelma, kaada koko pussin sisältö laitteen pohjalle ja käynnistä **huolto-ohjelma**. Koneen tullee olla tyhjä. Älä lisää pesuainetta huollon aikana. Suorita hoito kuuden kuukauden välein.

FR – Détartrant pour lave-linge et lave-vaisselle
Instructions: Verser tout le contenu d'un sachet dans le lave-linge et effectuer un programme à 60 ° C sans pré-lavage.
Lave-vaisselle : lancer un cycle intensif à vide. Au bout de 30 minutes, ouvrir prudemment la porte : sur certains modèles, elle peut en effet être très chaude. Ensuite, vider le contenu du sachet au fond de la cuve, fermer la porte et laisser le cycle se terminer. Si votre lave-vaisselle possède un **cycle d'entretien** : verser la totalité du contenu d'un sachet au fond de la cuve et lancer le **cycle d'entretien**. L'appareil doit être vide. Ne pas ajouter d'autres produits lessiviels pendant le traitement. Effectuez un traitement tous les six mois.

GR – Αφαλατωτικό για πλυντήρια ρούχων και πιάτων
Οδηγίες: Τοποθετήστε ολόκληρο το περιεχόμενο ενός φακελάκου στο κενό πλυντήριο ρούχων και εκτελέστε ένα πρόγραμμα 60 ° C χωρίς προ-πλύση.
Πλυντήριο πιάτων: ξεκινήστε ένα εντατικό πρόγραμμα χωρίς φόρτωση. Μετά από 30 λεπτά, ανοίξτε την πόρτα προσεκτικά, καθώς μπορεί να έχει θερμανθεί πολύ σε μερικά μοντέλα. Στη συνέχεια, αδειάστε το περιεχόμενο στον πάτο του κάδου, κλείστε την πόρτα και αφήστε το πρόγραμμα να τελειώσει. Σε περίπτωση που υπάρχει ειδικό **πρόγραμμα συντήρησης** στο πλυντήριο πιάτων: αδειάστε όλο το περιεχόμενο από ένα σακουλάκι στον πάτο του κάδου και ξεκινήστε τον **κύκλο** συντήρησης. Η συσκευή θα πρέπει να είναι άδεια. Μην προσθέτετε επιπλέον απορρυπαντικό κατά τη διάρκεια των διεργασιών καθαρισμού. Va εκτελείτε αυτήν τη διαδικασία κάθε έξι μήνες.

HR – Sredstvo za uklanjanje kamenca za perilice rublja i perilice posuđa
Upute: Istresite cijeli sadržaj jedne vrećice u praznu perilicu i pokrenite program od 60 ° C bez pretpranja.
Perilica posuđa: pokrenite intenzivan ciklus bez posuđa. Nakon 30 minuta pažljivo otvorite vrata jer kod nekih modela još mogu biti topla. Potom ispraznite sadržaj s dna aparata, zatvorite vrata i pričekajte da ciklus završi. Ako na svojoj perilici posuđa imate namjenski **ciklus za održavanje**, cijeli sadržaj jedne vrećice uspite na dno bubnja i pokrenite ciklus **održavanja**. Uredaj mora biti prazan. Tijekom postupka nemojte dodavati deterđent. Za učinkovitost perilice i optimalne rezultate pranja, provedite tretman svakih šest mjeseci.

HU – Vízkőoldó mosógépekhez és mosogatógépekhez
Útmutatás: Helyezze az egész tasak tartalmát az üres mosógépbe és 60 ° C-os programot mossa előmosás nélkül.
Mosogatógép: indítson el egy intenzív ciklust az üres mosogatógéppel. 30 perc elteltével óvatosan nyissa ki az ajtót, mivel egyes típusoknál forró gőz csapódhat ki. Ezután ürítse a tasak teljes tartalmát az mosogatógép belső aljzatába, majd csukja be az ajtót, és várja meg, hogy a ciklus befejeződjön. Amennyiben a mosogatógép **karbantartó/tisztító programmal** is rendelkezik: töltsé a tasak teljes tartalmát az mosogatógép belső aljzatába, majd indítsa el a **karbantartó/tisztító programot**. A készüléknek üresnek kell lennie a tisztító ciklus alkalmával. Az eljárás során ne töltsön semmilyen más tisztító-, vagy mosószert. Eléréséért hat hónaponként ismétélje meg az eljárást.

IT – Decalcificante per lavatrici e lavastoviglie
Istruzioni: Versare l'intero contenuto di una bustina nella lavatrice vuota ed eseguire un programma a 60 ° C senza prelavaggio.
In Lavastoviglie: avviare un ciclo intensivo a vuoto. Dopo 30 minuti aprire con cautela lo sportello perché in alcuni modelli potrebbe essere molto caldo. Quindi svuotare il contenuto nel fondo della vasca, chiudere lo sportello e far finire il ciclo. Se la vostra lavastoviglie prevede un **ciclo di manutenzione dedicato:** versare tutto il contenuto di una busta nel fondo della vasca e avviare il **ciclo di manutenzione**. L'apparecchiatura deve essere vuota. Non aggiungere altro detersivo durante il trattamento. Eseguire il trattamento ogni sei mesi.

LT – Priemonė kalkėms iš skalbyklių ir indaplovių šalinti
Norādījumi: Ievietojiet visu paciņu saturu tukšajā veļas mazgāšanas mašīnā un palaidiet programmu 60 ° C bez iepriekšējas mazgāšanas.
Indaplovē: paleiskite intensyvu ciklā be indy. Praējus 30 minūciy atsargiai atidarykite dureles, nes kai kuriuose modeliuose gali būti labai silta. Tuomet supilkite maišelio turinį į indaplovės vidų ant dugno, uždarykite dureles ir palaukite, kol ciklas bus baigtas. Jeigu įsų indaplovėje yra specialus **techninės priežiūros ciklas:** supilkite visą vieno maišelio turinį į paleiskite techninės priežiūros ciklą. Prietaisas turi būti tuščias. Apdorojant nedėkite papildomai ploviklio. Naudokite produktą kas šešis mėnesius.

